

## öffentliche N I E D E R S C H R I F T

### VERTEILER:

<b>Körperschaft</b> : Stadt Norderstedt	
<b>Gremium</b> : Ausschuss für Finanzen, Werke und Wirtschaft, SZ-03TIS2T	
<b>Sitzung am</b> : 24.01.2001	
<b>Sitzungsort</b> : Sitzungsraum Stadtwerke	
<b>Sitzungsbeginn</b> : 18:15	<b>Sitzungsende</b> : 19:15

### Öffentliche Sitzung

**Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung**

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

### Genehmigt und wie folgt unterschrieben:

Vorsitzende/r : gez.

Schriftführer/in : gez.

## TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Finanzen, Werke und Wirtschaft
Sitzungsdatum	: 24.01.2001

### Sitzungsteilnehmer

#### Verwaltung

<b>Seedorff, Jens</b>	<b>18:15 bis 19:15 Stadtwerke</b>
<b>Gengelbach, Axel</b>	<b>18:15 bis 19:15 Stadtwerke</b>
<b>Hallwachs, Volker</b>	<b>18:15 bis 19:15 Stadtwerke ab 18.30 Uhr</b>
<b>Herzbach, Christian</b>	<b>18:15 bis 19:15 Amt 20 Protokoll</b>
<b>Trahm, Ursula</b>	<b>18:15 bis 19:15 Amt 20</b>
<b>Fecht, Gerald v.d.</b>	<b>18:15 bis 19:15 Amt 20</b>

#### Teilnehmer

<b>Algier, Ute</b>	<b>18:15 bis 19:15 als Gast</b>
<b>Slevogt, Maria-Luise</b>	<b>18:15 bis 19:15 als Gast</b>
<b>Reinders, Anette</b>	<b>18:15 bis 19:15 als Gast</b>

#### Entschuldigt fehlten

#### sonstige

<b>Slevogt, Maria-Luise</b>	<b>18:15 bis 19:15</b>
<b>Reinders, Anette</b>	<b>18:15 bis 19:15</b>
<b>Peihs, Heideltraud</b>	<b>18:15 bis 19:15</b>
<b>Leiteritz, Gert</b>	<b>18:15 bis 19:15</b>

#### Sonstige Teilnehmer

3  
**VERZEICHNIS DER**  
**TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Finanzen, Werke und Wirtschaft
Sitzungsdatum	: 24.01.2001

**Öffentliche Sitzung**

**TOP 1 :  
Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :  
Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :  
Einwohnerfragestunde**

**TOP 4 : B01/0012  
Stammkapital -Anpassung wegen Euro-Umstellung -bei den Stadtwerken Norderstedt  
und ihren Beteiligungsgesellschaften**

**TOP 5 : B01/0013  
Änderung der "Allgemeinen Tarife für die Versorgung mit elektrischer Energie" zum  
01.04.2001**

**TOP 6 : B01/0014  
Änderung der "Allgemeinen Tarife Erdgas" zum 01.04.2001**

**TOP 7 :  
Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP 7.1  
:  
Anfragen der Ausschußmitglieder zu den Punkten TOP 8 - 12(über- und  
außerplanmäßige Ausgaben)**

**TOP 8 :  
Zustimmung zur Leistung von überplanmäßigen Ausgaben im Verwaltungshaushalt für  
das Haushaltsjahr 2000, hier: diverse Personalausgaben - Vorlage Nr. B 01/0021 -**

**TOP 9 :  
Zustimmung zur Leistung einer überplanmäßigen Ausgabe im Verwaltungshaushalt für  
das Haushaltsjahr 2000, hier: 4641.70730 - Vorlage Nr. B 01/0022 -**

**TOP 10 :  
Zustimmung zur Leistung einer außerplanmäßigen Ausgabe im Vermögenshaushalt für**

**das Haushaltsjahr 2000, hier: 2301.98200 -Vorlage Nr. B 01/0023 -**

**TOP 11 :**

**Zustimmung zur Leistung einer überplanmäßigen Ausgabe im Vermögenshaushalt für das Haushaltsjahr 2000, hier: 6314.96010 - Vorlage Nr. B 01/0024 -**

**TOP 12 :**

**Zustimmung zur Leistung einer außerplanmäßigen Ausgabe im Vermögenshaushalt für das Haushaltsjahr 2001, hier: 2110.95170 - Vorlage Nr. B 01/0025 -**

**TOP M01/0002**

**12.1 :**

**Sponsorenverträge, hier: Anfrage aus dem Ausschuss für Finanzen, Werke und Wirtschaft , 22.11.2000**

**Nichtöffentliche Sitzung**

**TOP 13 :**

**Berichte und Anfragen - nicht öffentlich**

## TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Finanzen, Werke und Wirtschaft
Sitzungsdatum	: 24.01.2001

### **TOP 1: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Der Vorsitzende, Herr Kühl , eröffnet die Sitzung und stellt die Ordnungsmäßigkeit der Ladung sowie die Beschlußfähigkeit mit derzeit 10 anwesenden Mitgliedern fest.

### **TOP 2: Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

Frau Plaschnick bittet darum, den Punkt 7.1, Sponsorenverträge (Vorlage –Nr. M 01/0002) von der Tagesordnung abzusetzen und in der Sitzung am 28.02.01 zu behandeln. Sie sei aus gesundheitlichen Gründen noch nicht dazu gekommen, sich auf die Beratung dieses Punktes vorzubereiten. Herr Kühl ergänzt den Antrag mit dem Vorschlag, die Vorlagen B 01/0021, B 01/0022, B 01/0023, B 01/0024 und B 01/0025 in die Tagesordnung aufzunehmen und unter Punkt 7 folgende zu behandeln.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig beschlossen**

Über die so geänderte Tagesordnung wird beschlossen:

**Abstimmungsergebnis: einstimmig beschlossen**

### **TOP 3: Einwohnerfragestunde**

Herr Kühl begrüßt Frau Strommer von der F.D.P, es sind keine weiteren Einwohner anwesend.

**TOP 4: B01/0012****Stammkapital -Anpassung wegen Euro-Umstellung -bei den Stadtwerken Norderstedt und ihren Beteiligungsgesellschaften**

Der Ausschuss für Finanzen, Werke und Wirtschaft empfiehlt der Stadtvertretung wie folgt zu beschließen:

Das Stammkapital nachstehender Unternehmen wird wie folgt auf den EURO angepasst:

Das Stammkapital	wird von DM	umgestellt auf EURO	erhöht auf EURO
Stadtwerke Norderstedt	9.500.000,00	4.857.272,87	4.857.300,00
Energie-Einkaufs- und Service GmbH	510.000,00	260.758,86	261.800,00
Stadtwerke Waren GmbH	3.050.000,00	1.559.440,24	1.561.600,00
Verkehrsgesellschaft Norderstedt mbH	3.750.000,00	1.917.344,55	1.920.000,00
IVU Informationssysteme GmbH	40.000,00	20.451,68	21.000,00
VUA-Software-Haus GmbH	10.000,00	5.112,92	5.200,00
wilhelm.tel GmbH			4.000.000,00

Die Vorlage wurde mit 10 Ja-Stimmen 0 Nein-Stimmen einstimmig beschlossen

**Protokollauszug an Stadtwerke****TOP 5: B01/0013****Änderung der "Allgemeinen Tarife für die Versorgung mit elektrischer Energie" zum 01.04.2001**

“Die "Allgemeinen Tarife Strom" werden zum 01.04.2001 in der Fassung der Anlage 1 geändert.”

Anlage zur Vorlage Nr.B 01/0013 .

**Allgemeine Tarife für die Versorgung mit elektrischer Energie**

Die “Allgemeinen Tarife für die Versorgung mit elektrischer Energie aus dem Versorgungsnetz der Stadtwerke Norderstedt” vom 01.07.1992 (zuletzt geändert am 01.10.1999) werden aufgrund des Stadtvertreter-Beschlusses vom 27.02.2001 mit Wirkung zum 01.04.2001 wie folgt geändert:

## 1. Ziffer 3. "Tarife" erhält folgende Fassung:

3. <u>Tarife</u>	Netto	Brutto
3.1 Zeitzonentarif		
Tarif D		
Arbeitspreise für		
- den Wi-HT-Verbrauch	32,50	37,70 Pf/kWh
- den So-HT-Verbrauch	20,50	23,78 Pf/kWh
- den NT-Verbrauch	11,20	12,99 Pf/kWh
3.2 Zweizeitentarif		
Tarif Z		
Arbeitspreise für		
- den HT-Verbrauch	27,10	31,44 Pf/kWh
- den NT-Verbrauch	11,20	12,99 Pf/kWh
3.3 Einfachtarif		
Tarif E		
Arbeitspreis für		
den Gesamtstromverbrauch	24,98	28,98 Pf/kWh
3.4 Tarif mit gemessener Leistung		
Tarif P		
Verbrauchsabhängiger		
Jahresleistungspreis	165,00	191,40 DM/kWh
Arbeitspreise für		
- den Wi-HT-Verbrauch	21,30	24,71 Pf/kWh
- den So-HT-Verbrauch	19,30	22,39 Pf/kWh
- den NT-Verbrauch	11,20	12,99 Pf/kWh
Soweit aufgrund besonderer Gegebenheiten keine getrennte Messung in den HT-Zeit- Zonen vorgenommen wird, gilt für den Gesamt-HT-Verbrauch ein		
Arbeitspreis von	20,40	23,66 Pf/kWh

### 3.5 Durchschnittspreisbegrenzung

Das sich nach dem Tarif P der Ziffer 3.4 ergebende Entgelt geteilt durch die bezogene elektrische Arbeit wird durch den maximalen

Durchschnittspreis	60,30	69,95 Pf/kWh
--------------------	-------	--------------

nach oben begrenzt.

Der gemessene NT-Verbrauch und das Entgelt für diese elektrische Arbeit sowie der Verrechnungspreis bleiben bei der Ermittlung des Durchschnitts-preises unberücksichtigt.

### 3.6 Wärmepumpentarif

Tarif W

Arbeitspreise für

- den HT-Verbrauch	15,90	18,44 Pf/kWh
--------------------	-------	--------------

- den NT-Verbrauch	11,20	12,99 Pf/kWh
--------------------	-------	--------------

### 3.7 Verrechnungspreise

3.7.1 Zu den Stromentgelten nach allen Tarifen tritt der jeweilige Verrechnungspreis:

Eintarif-Zähler	48,00	55,68 DM/Jahr
Zweitarif-Zähler	60,00	69,60 DM/Jahr
Dreitarif-Zähler	72,00	83,52 DM/Jahr
Schaltgerät	30,00	34,80 DM/Jahr
Maximum-Zähler	130,00	150,80 DM/Jahr
zusätzliches Maximum	48,00	55,68 DM/Jahr
Stromwandlersatz	72,00	83,52 DM/Jahr

3.7.2 Für die Anwendung der einzelnen Tarife sind die folgenden Meßeinrichtungen erforderlich:

- Tarif D           Dreitarif-Zähler und Schaltgerät
- Tarif Z           Zweitarif-Zähler und Schaltgerät
- Tarif E           Eintarif-Zähler
- Tarif P           Maximum-Zähler und Schaltgerät sowie ggf.  
Stromwandlersatz
- Tarif W           Zweitarif-Zähler und Schaltgerät

2. Die übrigen Bestimmungen bleiben unverändert.

Norderstedt, den 11.01.2001

STADTWERKE NORDERSTEDT

**Die Vorlage wurde mit 8 Ja-Stimmen 0 Nein-Stimmen und 2 Enthaltungen mehrheitlich beschlossen**

**Protokollauszug an Stadtwerke**



**TOP 6: B01/0014****Änderung der "Allgemeinen Tarife Erdgas" zum 01.04.2001**

Frau Reinders stellt die Frage nach der aktuellen und künftigen Regelung, den Preis für Erdgas an die Preisentwicklung der Erdöls zu binden. Sie fragt, ob es sich hierbei um eine rechtmäßige Regelung handelt und welche Möglichkeiten einer Entkoppelung es gäbe.

Herr Gengelbach gibt Auskunft über die Zusammenhänge. Seine Ausführung werden von Herrn Hallwachs (Teilnahme ab 18.30 Uhr) und Ausschußmitgliedern ergänzt und es ergibt sich eine kurze Diskussion zu dieser Thematik.

Die "Allgemeinen Tarife für die Versorgung mit Erdgas aus dem Versorgungsnetz der Stadtwerke Norderstedt" werden aufgrund des Stadtvertreterbeschlusses vom 27.02.2001 mit Wirkung zum 01.04.2001 in der Fassung der Anlage 1 zur Vorlage Nr. B 01/0014 geändert.

**Die Vorlage wurde mit 7 Ja-Stimmen 0 Nein-Stimmen und 3 Enthaltungen mehrheitlich beschlossen**

**Protokollauszug an Stadtwerke****TOP 7:****Berichte und Anfragen - öffentlich**

Herr Gengelbach berichtet er sei für die Besetzung des BGW( Bundesverband der Deutschen Gas- und Wasserwirtschaft e.V.) Hauptausschusses "Wirtschaft-Wasser" vorgeschlagen worden. Er möchte dieser Wahl als einziges Mitglied aus Schleswig-Holstein folgen .

Herr Hallwachs berichtet kurz über Aktuelles bei wilhelm.tel. Es seien mittlerweile 400 Anschlüsse in der Anwendung. Bis zum Jahresende sollen es mehrere tausend Anwender sein. Umfassende Informationen an die politischen Vertreter werden von den Stadtwerken in einer Veranstaltung am 13.03. des Jahres im Sitzungssaal der Werke gegeben.

**TOP 7.1:****Anfragen der Ausschußmitglieder zu den Punkten TOP 8 - 12(über- und außerplanmäßige Ausgaben)**

Zu den Punkten 7 – 11 der Tagesordnung (Zustimmung zu über- und außerplanmäßigen Ausgaben im Verwaltungs- und Vermögenshaushalt für das Haushaltsjahr 2000) werden von seiten der Ausschußmitglieder an die Verwaltung folgende Fragen gestellt:

1. Frau Reinders fragt an in welcher Höhe die allgemeine Deckungsreserve in Anspruch genommen worden ist ?
2. Frau Algier fragt an, warum die Vorlagen vor einer Aufnahme in die Tagesordnung der Stadtvertretung nicht im Ausschuß für Finanzen, Werke und Wirtschaft zur Beratung vorgelegen haben. Sie ist der Meinung, eine Befassung hätte schon im Rahmen der Beratungen zum Nachtragshaushalt 2000 stattfinden können.
3. Herr Nicolai fragt an, warum aus der Darstellung der einzelnen Ansätze nicht ersichtlich ist, wann konkret diese entstanden sind. Dadurch ist nicht nachvollziehbar, wann und wie der Abstimmungsprozess in der Verwaltung erfolgt ist.
4. Herr Kühl fragt an, warum nicht der Bestimmung in § 7 Abs. 3 der Haushaltssatzung entsprochen wurde. Danach ist "der Hauptausschuß über die Inanspruchnahme der Deckungsreserve Personalausgaben unter der Darlegung der Gründe unverzüglich zu unterrichten."

Die Beantwortung der Anfragen soll bis zum Dienstag, den 30.01.01 in den Fraktionen erfolgen.

### **Protokollauszüge an Abteilung 201 und Abteilung 103**

#### **TOP 8:**

#### **Zustimmung zur Leistung von überplanmäßigen Ausgaben im Verwaltungshaushalt für das Haushaltsjahr 2000, hier: diverse Personalausgaben - Vorlage Nr. B 01/0021 -**

Die Stadtvertretung erteilt die Zustimmung zur Leistung von überplanmäßigen Ausgaben für das Haushaltsjahr 2000 im Verwaltungshaushalt gemäß § 82 Gemeindeordnung für Schleswig- Holstein bei den nachfolgenden Haushaltsstellen:

0300.41400	– Kämmerei und Kasse, Angestelltenvergütungen – in Höhe von	61.000,-- DM
1100.41400	- öff. Ordnung –allg.-, Angestelltenvergütungen – in Höhe von	80.000,-- DM
4640.41400	- Kindertagesstätten –allg.-, Angestelltenvergütungen – in Höhe von	70.000,-- DM
6010.41400	- Hochbauverwaltung, Angestelltenvergütungen – in Höhe von	130.000,-- DM
sowie		
6021.41400	- Team Verkehr, Angestelltenvergütungen – in Höhe von	125.000,-- DM

Deckungsmittel stehen zur Verfügung auf der Haushaltsstelle 9100.47000 – sonstige allgemeine Finanzwirtschaft, Deckungsreserve Personalausgaben -.

### **Protokollauszug an 201**

#### **TOP 9:**

**Zustimmung zur Leistung einer überplanmäßigen Ausgabe im Verwaltungshaushalt für das Haushaltsjahr 2000, hier: 4641.70730 - Vorlage Nr. B 01/0022 -**

Die Stadtvertretung erteilt die Zustimmung zur Leistung einer überplanmäßigen Ausgabe für das Haushaltsjahr 2000 im Verwaltungshaushalt gemäß § 82 Gemeindeordnung für Schleswig-Holstein bei der

Haushaltsstelle 4641.70730	- Zuschüsse an Kindergartenträger –	
	In Höhe von	305.789,52 DM

Deckungsmittel stehen zur Verfügung durch Mehreinnahmen auf der Haushaltsstelle 4641.17210 – Zuschüsse an Kindergartenträger, Zuweisung vom Kreis für nichtstädtische Kindertagesstätten -.

**Die Vorlage wurde mit 10 Ja-Stimmen 0 Nein-Stimmen und 1 Enthaltungen mehrheitlich beschlossen**

### **Protokollauszug an 201**

#### **TOP 10:**

**Zustimmung zur Leistung einer außerplanmäßigen Ausgabe im Vermögenshaushalt für das Haushaltsjahr 2000, hier: 2301.98200 -Vorlage Nr. B 01/0023 -**

Die Stadtvertretung erteilt die Zustimmung zur Leistung einer außerplanmäßigen Ausgabe für das Haushaltsjahr 2000 im Vermögenshaushalt gemäß § 82 Gemeindeordnung für Schleswig-Holstein bei der

2301.98200	– Copernicus-Gymnasium, Rückzahlung Anteil Kreiszuschuss	
	in Höhe von	89.080,-- DM

Deckungsmittel stehen zur Verfügung durch Mehreinnahmen auf der Haushaltsstelle

2302.36100 - Gymnasium Harksheide, Zuwendung Land, Dachsanierung -.

**Die Vorlage wurde einstimmig beschlossen**

### **Protokollauszug an 201**

**TOP 11:**

**Zustimmung zur Leistung einer überplanmäßigen Ausgabe im Vermögenshaushalt für das Haushaltsjahr 2000, hier: 6314.96010 - Vorlage Nr. B 01/0024 -**

Zunächst drückt der Ausschuß mehrheitlich sein Befremden darüber aus, das der zuständige Fachausschuß mit dieser Vorlage nicht befaßt worden ist.

Die Stadtvertretung erteilt die Zustimmung zur Leistung einer überplanmäßigen Ausgabe für das Haushaltsjahr 2000 im Vermögenshaushalt gemäß § 82 Gemeindeordnung für Schleswig-Holstein bei der Haushaltsstelle

6314.96010	- Ausbau Langenharmer Weg, Baukosten –	
	in Höhe von	90.304,92 DM

Deckungsmittel stehen zur Verfügung durch Mehreinnahmen auf der Haushaltsstelle 9100.31000 – sonstige allg. Finanzwirtschaft, Entnahme aus der allgemeinen Rücklage -.

**Die Vorlage wurde mehrheitlich beschlossen**

**Protokollauszug an 201****TOP 12:**

**Zustimmung zur Leistung einer außerplanmäßigen Ausgabe im Vermögenshaushalt für das Haushaltsjahr 2001, hier: 2110.95170 - Vorlage Nr. B 01/0025 -**

Die Stadtvertretung erteilt die Zustimmung zur Leistung einer außerplanmäßigen Ausgabe für das Haushaltsjahr 2001 im Vermögenshaushalt gemäß § 82 Gemeindeordnung für Schleswig-Holstein bei der Haushaltsstelle

2110.95170	- Grundschule Niendorfer Straße, Brandmeldeanlage –	
	in Höhe von	56.000,-- DM

Deckungsmittel stehen zur Verfügung durch Minderausgaben auf der Haushaltsstelle

9100.99300 - sonstige allgemeine Finanzwirtschaft, allgemeine Deckungsreserve

**Die Vorlage wurde mit 9 Ja-Stimmen 0 Nein-Stimmen und 2 Enthaltungen mehrheitlich beschlossen**

**Protokollauszug an 201**

**TOP M01/0002**

**12.1:**

**Sponsorenverträge, hier: Anfrage aus dem Ausschuss für Finanzen, Werke und  
Wirtschaft , 22.11.2000**